madita maxi.

Instrucciones de uso.

madita maxi. La silla para terapia sólida, acreditada.

schuchmann®

Muchas gracias.

Estimada clienta, estimado cliente:
Con la presente deseo agradecerle la confianza depositada en nosotros y la adquisición de nuestro producto. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Tenga en cuenta, por favor, que los avisos y las imágenes de estas instrucciones de uso pueden ser diferentes a su producto, debido a su equipamiento. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

¡Información importante!
Asegúrese de que esas Instrucciones de uso permanecen con el producto.
Su equipo de **schuchmann**

Contenido.

1. Preparación. 05
1.1 Entrega 05
1.2 Medidas de seguridad antes del uso 05
1.3 Eliminación segura 05
1.3.1 Embalaje 05
1.3.2 Producto 05
1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso 05
2. Descripción del producto. 06
2.1 Información sobre el material 06
2.2 Manejo / Transporte 06
2.3 Campos de aplicación, uso correcto 06
2.3.1 Indicaciones 06
2.3.2 Contraindicaciones 06
2.4 Uso incorrecto/Advertencias 07
2.5 Equipamiento del modelo básico 07
2.6 Lista de accesorios 08
2.7 Vista general del producto 08
3. Ajustes. 09
3.1 Ruedas de marcha 09
3.2 Ángulo del asiento 09
3.3 Altura del asiento 10
3.4 Ángulo del respaldo 10
3.5 Fondo del asiento 11
3.6 Altura del respaldo 11
3.7 Reposabrazos 11
4. Accesorios. 12
4.1 Reposacabezas 12
4.2 Placas torácicas 12
4.3 Guía para muslos 12
4.4 Freno de bloqueo 12
4.5 Reposapiés 13
4.6 Banco reposapiés insertable 13
4.7 Mesa terapéutica de madera 13
4.8 Cuña abductora para rodillas 13
4.9 Prolongación de la distancia entre ruedas 14

5. Limpieza y mantenimiento preventivo. 14
5.1 Limpieza y desinfección 14
5.1.1 Limpieza 14
5.1.2 Desinfección 14
5.2 Mantenimiento preventivo 15
5.3 Mantenimiento 15
5.3.1 Directrices de mantenimiento 15
5.3.2 Plan de mantenimiento 16
5.4 Recambios 16
5.5 Vida útil y reutilización 16
6 . Datos técnicos. 18
7. Garantía. 18
8. Identificación. 19
8.1 Declaración UE de conformidad 19
8.2 Número de serie / Fecha de fabricación 20
8.3 Versión del producto 20
8.4 Edición del documento 20
8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado 20

1. Preparación.

1.1 Entrega

Cuando reciba el producto compruebe su integridad, su corrección y revise que no presente daños ocasionados por el transporte. Revise la mercancía en presencia de la persona que la entregó. Si hubiese daños ocasionados por el transporte inicie una evaluación de la situación (determinación del fallo) en presencia de la persona que la entregó. Envíe una reclamación por escrito a su comercio especializado correspondiente.

1.2 Medidas de seguridad antes del uso

El uso correcto del producto precisa una instrucción precisa y cuidadosa del usuario o del acompañante. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Cabe la posibilidad de que piezas del producto que pueden entrar en contacto con la piel se calienten con la radiación solar. Cubra esas partes o proteja el equipo de la acción directa del sol.

1.3 Eliminación segura

Para cuidar y proteger el medio ambiente, para evitar contaminación y para reutilizar la materia prima (reciclaje) observe las indicaciones de eliminación de los **puntos 1.3.1** y **1.3.2**.

1.3.1 Embalaje

El embalaje del producto debería ser guardado para un posterior transporte necesario. Si tiene que reenviarnos el producto para reparación o por motivos de garantía, utilice, dentro de lo posible, el cartón original, para que el producto esté óptimamente embalado. De no hacerlo, deseche los materiales de embalaje en un punto de reciclaje, separados por categorías.

No deje los materiales de embalaje sin supervisión, pues son posibles fuentes de peligro.

1.3.2 Producto

Tras finalizar la vida útil del producto, deseche la materia prima usada en el producto en un punto de reciclaje, separada por categorías (véase el material de información en el **punto 2.1**).

1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso

Guarde las Instrucciones de uso cuidadosamente y asegúrese de que permanecen con el producto para su posible utilización posterior. Si perdiese las Instrucciones de uso puede descargar en todo momento una versión actual en www.schuchmann.de.

2. Descripción del producto.

2.1 Información sobre el material

Tanto el chasis como los elementos en particular están fabricados en acero y aluminio, exentos de corrosión y revestidos al polvo. Las fundas son 100 % poliéster difícilmente inflamable (conforme a EN 1021-1+2).

2.2 Manejo / Transporte

La silla terapéutica no está prevista para ser transportada, dado que está equipada con ruedas. Si por algún obstáculo no pudiese evitar tener que transportarlo, asegúrese de que todas las piezas móviles están apretadas. Colóquese a continuación al lado de la silla terapéutica y agárrela desde delante, y detrás por debajo de la unidad de asiento y llévela hasta el destino deseado. Para transportar la silla terapéutica ponga todos los elementos ajustables en la medida más pequeña (altura del asiento más baja, banco reposapiés retraído, etc.)

2.3 Campos de aplicación, uso correcto

La silla terapéutica **madita maxi.** es un producto sanitario de la clase de riesgo 1 y ha sido diseñada para el empleo en casa, en la guardería y en el colegio. Puede ser empleada en todos los rangos de edad. Las medidas de asiento con ajuste individual y las placas de apoyo permiten una posición sentada estable y erguida. Otro uso, o un uso más allá de este se considera incorrecto.

2.3.1 Indicaciones

La silla terapéutica **madita maxi.** ha sido diseñada para usuarios que no pueden sentarse o estar de pie por sí mismos, pero que debido a una posición del torso limitada no tienen que estar continuamente sentados en un asiento rígido. Entre sus trastornos están problemas al sentarse por daños funcionales y/o estructurales del torso o de la musculatura del torso y, si procede, del cuello (p. ej. por enfermedades neurológicas/neuromusculares, por deformación de la columna vertebral) con posturas incorrectas.

2.3.2 Contraindicaciones

Por lo general, la indicación ha de recibir acompañamiento médico-ortopédico. Por ello, antes del suministro deberá aclararse si existen contraindicaciones para el usuario. Por lo general, cualquier tipo de dolor es una contraindicación.

2. Descripción del producto.

2.4 Uso incorrecto/Advertencias

- Preste atención a que la silla terapéutica solamente sea utilizada por un usuario.
- Utilice la silla terapéutica solamente sobre un lugar llano y firme.
- No utilice la silla terapéutica para transportar personas.
- Para garantizar una elevación segura al transportar la silla terapéutica, colóquese en el lateral, al lado de la silla y agárrela desde delante y desde detrás en el asiento. Todas las piezas móviles deben ser apretadas, p. ej. el ajuste del fondo del asiento.
- No deje nunca al usuario sin supervisión sentado en la silla terapéutica.
- El uso correcto de la silla terapéutica precisa un entrenamiento preciso y cuidadoso del acompañante.
- La carga máx. (véase **punto 5**) no se debe superar.
- No utilice la silla terapéutica con piezas defectuosas, desgastadas o inexistentes.
- Por motivos de protección antiincendios la silla terapéutica no se debe colocar cerca de llama viva o de otras fuentes de calor potentes tales como radiadores eléctricos o de gas.
- Utilice únicamente accesorios y recambios de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario.
- Utilice la silla terapéutica únicamente cuando todos los componentes estén bien colocados y regulados.
- Debe prestar atención a que al ajustar y reajustar nunca haya extremidades del usuario o del operario en el área de ajuste, para minimizar el riesgo de lesiones.
- Los usuarios con discapacidad visual o lectora tienen que encomendar que les lean las instrucciones de uso, para poder manipular la silla terapéutica con seguridad.

2.5 Equipamiento del modelo básico

- asiento almohadillado ergonómico con funda
- altura del asiento regulable mediante manivela, reajuste del ángulo del asiento mediante dos amortiguadores de gas a 200 N, manejable vía pedal
- incl. manija de empuje y reposabrazos regulables en altura, anchura e inclinación, con superficie extra ancha
- 4 ruedas dobles (100 mm), de ellas 2 con freno de bloqueo
- Color del marco: antracita metálico

2. Descripción del producto.

2.6 Lista de accesorios

- reposacabezas estándar – almohadillado, de altura regulable
- reposacabezas con guía lateral – almohadillado, regulable en altura y ángulo
- reposacabezas en forma de concha – almohadillado, regulable en altura y ángulo
- placas torácicas reforzadas
- guía para muslos
- cuña abductora para rodillas
- freno central de bloqueo en las ruedas de marcha traseras
- mesa terapéutica de madera
- recubrimiento para incontinencia en el asiento
- prolongación de la distancia entre ruedas
- banco reposapiés de madera
- banco reposapiés insertable
- equipos auxiliares de posicionamiento

2.7 Vista general del producto

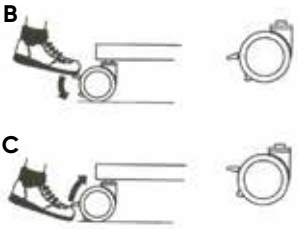
3. Ajustes.

Los ajustes y reajustes en el producto o en los accesorios solamente pueden ser realizados por personas que hayan recibido una instrucción correspondiente por un asesor de productos sanitarios. Debe prestar atención a que al ajustar y reajustar nunca haya extremidades del usuario o del operario en el área de ajuste, para minimizar el riesgo de lesiones.

3.1 Ruedas de marcha

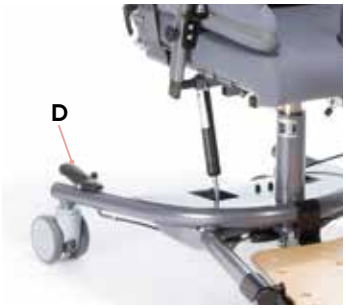
La silla terapéutica debe ser asegurada, por principio, para que no se mueva por sí misma frenando las 2 ruedas de marcha traseras. Presione para ello con la punta del piel el freno de bloqueo (**A**) hacia abajo (**B**) en cada rueda. Para soltar las ruedas de marcha empuje el freno de bloqueo de nuevo hacia arriba (**C**) con la punta del pie.

¡Los frenos funcionan con fiabilidad solo en superficies llanas!



3.2 Ángulo del asiento

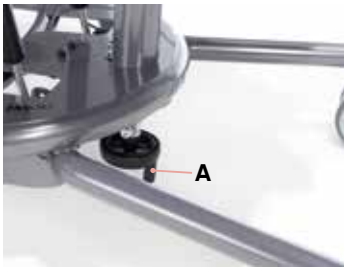
El ajuste del ángulo del asiento recibe la ayuda de dos muelles de presión a gas. Para ajustar el ángulo del asiento pise el pedal (**D**). Puede mover el asiento de la posición activa a la pasiva ejerciendo un poco de presión. El pedal (**D**) se puede asegurar para que no se active accidentalmente con el pasador de fijación por tracción (que se encuentra en la parte interior del pedal). Gire para ello el pasador de fijación por tracción hasta que encaje. Ayude, si fuese necesario, para que engarce moviendo el pedal. El anclaje se elimina extrayendo el pasador y girándolo un cuarto de vuelta.



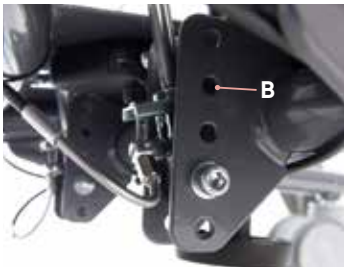
3. Ajustes.

3.3 Altura del asiento

madita maxi. se puede regular en altura hasta 12 cm. La ayuda de asiento se entrega en el ajuste más bajo. Para modificar la altura del asiento, gire la manivela (**A**) debajo del bastidor.



Además, tiene que reajustar los dos muelles a gas integrados. Eso se efectúa desmontando los tornillos en el extremo inferior de los dos muelles a gas dentro de la trama perforada (**B**).



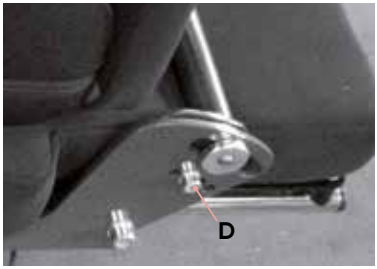
¡Ese ajuste solo debería ser efectuado por un comercio especializado!

3.4 Ángulo del respaldo

El ángulo del respaldo se puede ajustar accionando la palanca de fijación (**C**) en el lateral derecho de la ayuda de asiento.

¡Apriete de nuevo la empuñadura de fijación tras cada ajuste!

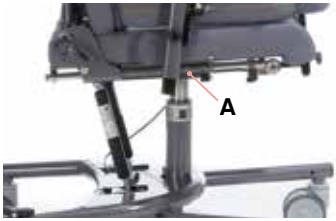
El ángulo del respaldo también se puede configurar para grandes cargas. Para ello poner los tornillos (**D**) en ambos laterales en la posición deseada.



3. Ajustes.

3.5 Fondo del asiento

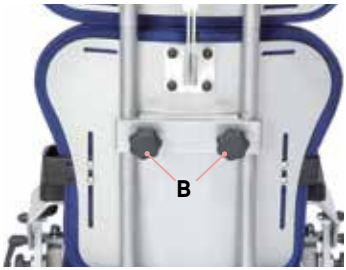
El fondo del asiento se puede adaptar tras aflojar los dos tornillos prisioneros (**A**) a ambos lados de la silla.



¡Apriete de nuevo los tornillos prisioneros tras cada ajuste!

3.6 Altura del respaldo

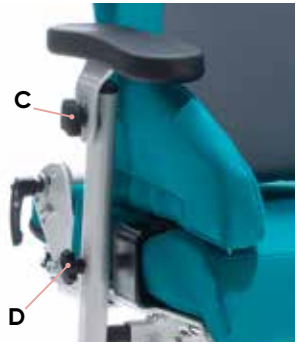
Para modificar la altura del respaldo tiene que soltar los dos empuñaduras giratorias (**B**) en el dorso del respaldo.

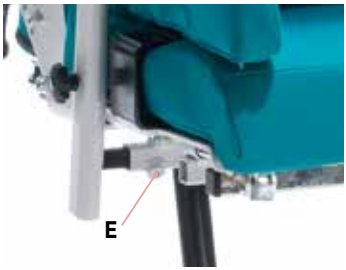


¡Apriete de nuevo las empuñaduras giratorias tras cada ajuste!

3.7 Reposabrazos

Los reposabrazos se pueden regular en ángulo, altura y anchura.
Suelte la empuñadura giratoria (**C**) en el lateral del reposabrazos para configurar el ángulo. Ponga el reposabrazos en la posición deseada y vuelva a apretar la empuñadura giratoria. Suelte la empuñadura giratoria (**D**) en el lateral del reposabrazos para configurar la altura. Ponga el reposabrazos en la posición deseada y vuelva a apretar la empuñadura giratoria. Para ajustar la anchura suelte el tornillo prisionero (**E**) debajo del asiento. Ponga el reposabrazos en la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo prisionero.



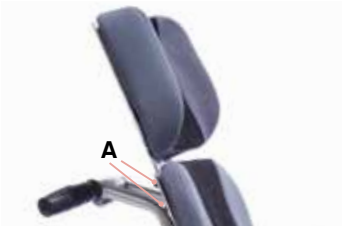


Apriete de nuevo todas las uniones roscadas tras cada ajuste.

4. Accesorios.

4.1 Reposacabezas

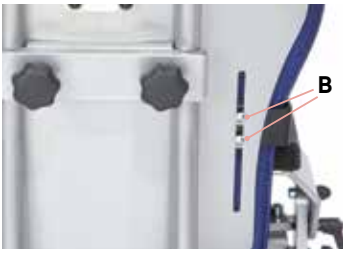
El reposacabezas se puede regular en altura. Suelte las cuatro tuercas (**A**) en el dorso, para poner el reposacabezas en la posición deseada.



¡Apriete de nuevo las tuercas tras cada ajuste!

4.2 Placas torácicas

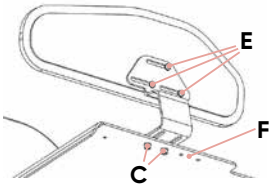
Las placas torácicas se pueden regular en altura y anchura. Suelte los tornillos (**B**) en el dorso del respaldo y ponga las placas torácicas en la posición deseada.



¡Apriete de nuevo los tornillos tras cada ajuste!

4.3 Guía para muslos

Las almohadillas de la guía para muslos se pueden regular individualmente en anchura y profundidad. Para ajustar la anchura suelte los dos tornillos allen (**C**) debajo de la superficie de asiento y coloque las almohadillas de las guías en la posición deseada. Para ajustar la profundidad, abra las cremalleras (**D**), suelte los 3 tornillos alomados allen (**E**) y coloque la almohadilla en la posición deseada. Adicionalmente puede ajustar la profundidad de toda la guía de muslo soltando y cambiando la posición de los tornillos (**C**) en el patrón perforado (**F**). Puede ajustar tres posiciones.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo las uniones roscadas!

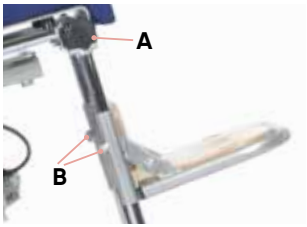
4.4 Freno de bloqueo

El freno de bloqueo lo puede manejar el propio usuario. Si se baja la palanca que está montada en el sistema de asiento se suelta el freno. Cuando se sube la palanca el freno engarza.

4. Accesorios.

4.5 Reposapiés

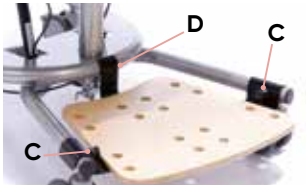
El ajuste del ángulo de las rodillas tiene una unión de clip que permite adaptar en pasos pequeños. Para ello hay que soltar las empuñaduras giratorias (**A**) a ambos lados. A continuación, suelte los tornillos prisioneros (**B**) en el dorso del reposapiés, para ajustar la altura.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo las uniones roscadas!

4.6 Banco reposapiés insertable

El banco reposapiés insertable se monta con facilidad y garantiza un asiento cómodo. Solo tiene que tirar de los dos pernos de bloqueo (**C**) para sacar el banco. Al posicionar inserte primero el empalme trasero (**D**) en el marco y asegúrese de que los pernos (**C**) engarcen.



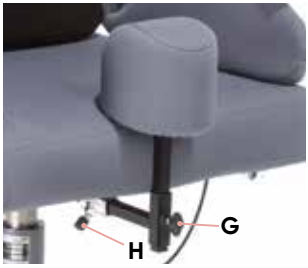
4.7 Mesa terapéutica de madera

Inserte la mesa terapéutica en el alojamiento en el lateral izquierdo (**E**) al lado del reposapiés y apriete el tornillo de mariposa (**F**). La altura se puede modificar adaptando los reposabrazos (véase el **punto 3.7**). Para plegar la mesa terapéutica hacia el lateral, p. ej. para subir y bajar al usuario, suelte el tornillo de mariposa (**F**), oscile la mesa hacia arriba, apartándola y póngala al lado de la silla terapéutica.

4.8 Cuña abductora para rodillas

Suelte el tornillo de mariposa (**G**), para configurar la altura de la cuña abductora para rodillas. Para ajustar la profundidad suelte el tornillo de mariposa (**H**) por debajo del asiento.

¡Atornille de nuevo las uniones roscadas tras cada ajuste!



4. Accesorios.

4.9 Prolongación de la distancia entre ruedas

La prolongación de la distancia entre ruedas se emplea para garantizar la estabilidad también para sistemas de asiento de gran tamaño con un ángulo de asiento inclinado hacia atrás.

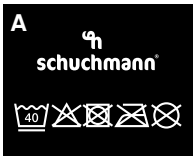
¡La prolongación de la distancia entre ruedas no se puede ajustar!

5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.1 Limpieza y desinfección

5.1.1 Limpieza

Limpiar todos los elementos del bastidor con regularidad usando una esponja o un paño húmedo. Debe eliminar sobre todo las gotas de agua. En caso de suciedad resistente puede realizar la limpieza con un detergente doméstico suave. Lo importante es el secado a fondo de las zonas limpiadas.



Todos los materiales que no se pueden retirar se pueden limpiar pasando un paño húmedo. En todos los materiales retirables, tenga en cuenta las etiquetas de cuidado cosidas (como p. ej. **A**+**B**) en el elemento correspondiente.

Observe nuestras instrucciones generales de limpieza e higiene. Las encontrará en **www.schuchmann.de/mediathek**.

5.1.2 Desinfección

Para desinfectar las superficies metálicas y plásticas se pueden emplear diversos productos.

Se pueden usar desinfectantes líquidos, ya preparados, pulverizados y aplicados homogéneamente con un paño suave. Alternativamente también se pueden usar paños empapados en desinfectante con los que se limpia toda la superficie del producto. En ambos casos hay que controlar que se nebulice toda la superficie. También se puede realizar, y recomendamos, la desinfección en sistemas de desinfección automáticos.

Los tiempos de reacción pueden variar y deben consultarse en las instrucciones del fabricante del medio en cuestión.

5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.2 Mantenimiento preventivo

Lleve a cabo un examen visual diario y controle con regularidad que el producto para mantenerse de pie no presente fisuras, roturas, que no falten piezas ni tenga anomalías. En caso de defecto o mal funcionamiento póngase directamente en contacto con el comercio donde ha adquirido el producto (véase el **punto 8.5**).

5.3 Mantenimiento

Por motivos de seguridad del usuario y para no perder la garantía un distribuidor especializado debe realizar una revisión técnica como mínimo una vez al año (véase el **punto 8.5**). Los trabajos de mantenimiento realizados deben ser documentados en el plan de mantenimiento (véase el **punto 5.3.2**).

5.3.1 Directrices de mantenimiento

- La limpieza básica conforme a las instrucciones del fabricante (véase el **punto 5.1.1**)
- Si procede, la desinfección siguiendo las instrucciones del fabricante (véase el **punto 5.1.2**)
- Daños en el marco, en los elementos montados y los accesorios (fisuras, rotos, corrosión, piezas dobladas o ausentes)
- Firmeza de las uniones (reapretar los tornillos flojos, reemplazar los tornillos ausentes)
- Funcionamiento de los elementos de ajuste (tornillos, palanca de activación, pedal)
- Funcionalidad de los demás elementos de ajuste (respaldo, reposacabezas, placas de apoyo, reposabrazos, reposapiés, mesa y guías en la zona de las piernas)
- Funcionamiento de los pistones de gas (si procede reajuste de los cables tipo bowden)
- Si procede control funcional del ajuste eléctrico de altura, incluyendo el cableado
- Funcionamiento de los elementos de seguridad (seguro antivuelco)
- Montaje correcto de la unidad de asiento
- Funcionamiento de los frenos
- Funcionamiento de las ruedas (marcha concéntrica, facilidad de movimiento)
- Revisión de daños en las correas (dispositivos de fijación, cierres, costuras)
- Inspección de daños en las almohadillas y las fundas
- Legibilidad de la placa de características
- Control funcional integral final del dispositivo auxiliar
- Control de la correcta fijación de las piezas montadas y los accesorios correspondientes

5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.3.2 Plan de mantenimiento

Se siguieron las directrices de mantenimiento del fabricante (véase el **punto 5.3.1**):

Fecha	Empresa	Nombre	Firma

Los defectos o daños detectados deben ser solventados por el comercio especializado o por el fabricante antes de volver a usar el producto.

5.4 Recambios

Utilice únicamente accesorios originales y recambios originales de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario y perderá el derecho a garantía.
Para un pedido de recambios póngase en contacto con el distribuidor que ha entregado el producto (véase el **punto 8.5**) indicándole el número de serie. Los recambios y accesorios necesarios solamente pueden ser montados por personal formado.

5.5 Vida útil y reutilización

La vida útil esperada de nuestro producto, dependiendo de la intensidad de su uso y del número de usos es de hasta "8" años, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. El producto se puede seguir utilizando más allá de ese periodo si está en perfecto estado de seguridad. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste tales como p. ej. las ruedas, los amortiguadores de gas, ... El mantenimiento y la evaluación del estado y, si procede, de su reutilización es competencia del comercio especializado.

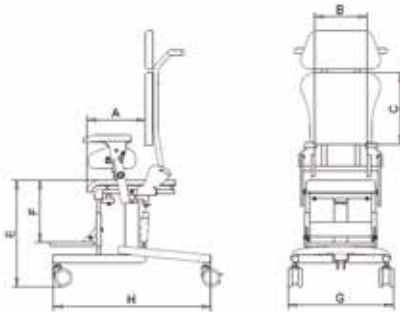
5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

El producto se puede reutilizar. Antes de entregársela a otra persona lleve a cabo las tareas de limpieza y desinfección mencionadas en el **punto 5.1**. La documentación adjunta como p. ej. estas Instrucciones de uso forman parte del producto y tienen que ser entregadas al nuevo dueño. Para la reutilización no se ha previsto ningún desmontaje previo. En caso de almacenamiento se recomienda poner el producto en las dimensiones más reducidas, para ahorrar espacio.

Si durante el uso correcto del producto ocurriese un evento grave debe informar sin demora al fabricante y al organismo público pertinente.

6 . Datos técnicos.

Medidas



		Medidas
A	Fondo del asiento	36 - 47 cm
B	Anchura del asiento	34 - 44 cm
C*	Altura del respaldo corto	40 cm
C*	Altura del respaldo largo	48 cm
C**	Altura del respaldo corto	48 cm
C**	Altura del respaldo largo	56 cm
E	Altura del asiento	48 - 60 cm
F	Longitud de la pantorrilla	18 - 45 cm
G	Anchura total	64 cm
H	Bastidor largo	80 cm
	Ángulo del asiento	(-) 5° - 30°
	Inclinación del respaldo	(-) 5° - 25°
	Carga máx.	120 kg
	Peso	26 kg
* de chapa de aluminio de 3 mm | **de chapa de aluminio de 4 mm		

7. Garantía.

Todos los productos disponen de la garantía legal de dos años. La garantía comienza en el momento de la entrega o cesión de la mercancía. Si dentro de ese plazo ocurre un fallo de material o de fabricación demostrado en la mercancía que hemos entregado, revisaremos el daños reclamado tras un reenvío a nosotros con los portes pagados y, si procede, según escojamos lo repararemos o enviaremos un producto nuevo.

8. Identificación.

8.1 Declaración UE de conformidad

schuchmann®

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity CE

Firma / *Company* Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / *Germany*
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„**madita maxi.**" Therapiestuhl / *therapy chair*

Art.-Nr. / *Item-No.:* 30 03 000

Basis UDI-DI / *Basic UDI-DI:* 425104020000400030OXXX8D

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen *Technical aids for disabled persons*
DIN EN ISO 14971:2013	Medizinprodukte - Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte *Medical devices - Application of risk management to medical devices*

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und ist gültig bis zum 31.12.2023.

This declaration of conformity applies only for products with above-named Item-numbers and is valid until 31.12.2023.

Datum / *Date:* 01.04.2020

Unterschrift / *Sign:*

Name / *Name:* Torsten Schuchmann

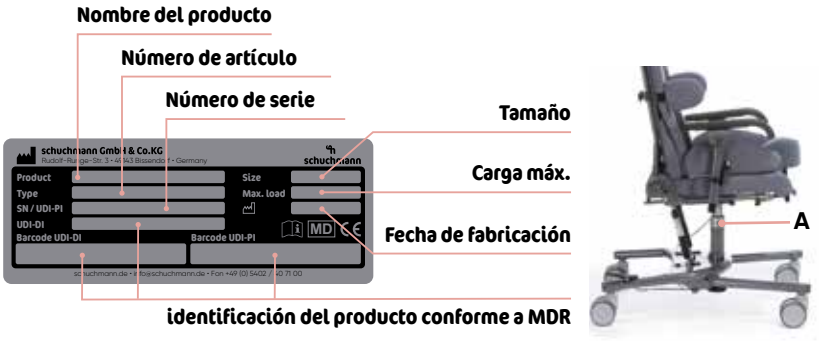
Funktion / *Function:* Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*

Datei: Konformitätserklärung madita maxi Stand: Rev. 2.0 Seite: 1

8. Identificación.

8.2 Número de serie / Fecha de fabricación

Los números de serie, la fecha de fabricación y otros datos están en la placa de identificación, que está en todos nuestros productos (**A**).



8.3 Versión del producto

La silla terapéutica **madita maxi.** está disponible en un tamaño y se puede complementar con variados accesorios (véase el **punto 4**).

8.4 Edición del documento

Instrucciones de uso **madita maxi.** - Versión B; edición 08.2020

8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado

Este producto ha sido fabricado por:

Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109
info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Este producto ha sido entregado por el siguiente distribuidor especializado: